

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

МІЖ

МІНІСТЕРСТВОМ ОБОРОНИ УКРАЇНИ

ТА

МІНІСТЕРСТВОМ ОБОРОНИ РЕСПУБЛІКИ СЛОВЕНІЯ

СТОСОВНО

**ВЗАЄМНОГО ДЕРЖАВНОГО ГАРАНТУВАННЯ ЯКОСТІ ТОВАРІВ, РОБІТ І
ПОСЛУГ ОБОРОННОГО ПРИЗНАЧЕННЯ**

(Коротко: GQA MoU)

ЗМІСТ

РОЗДІЛ 1	ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 2	СКОРОЧЕННЯ, ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ.....	4
РОЗДІЛ 3	МЕТА ТА СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ	6
РОЗДІЛ 4	ОРГАНІЗАЦІЯ І МЕНЕДЖМЕНТ.....	7
РОЗДІЛ 5	КОНТРАКТНІ ВИМОГИ.....	8
РОЗДІЛ 6	ФІНАНСОВІ УМОВИ	9
РОЗДІЛ 7	ВИМОГИ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ	10
РОЗДІЛ 8	ОБМІН ТА ЗАХИСТ ІНФОРМАЦІЇ.....	11
РОЗДІЛ 9	ЮРИДИЧНІ ПИТАННЯ	12
РОЗДІЛ 10	ТЕРМІН ДІЇ ТА ПРИПИНЕННЯ.....	13
РОЗДІЛ 11	ВИРІШЕННЯ СПІРНИХ ПИТАНЬ	14
РОЗДІЛ 12	ВНЕСЕННЯ ЗМІН	15
РОЗДІЛ 13	ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ	16
РОЗДІЛ 14	МОВА	17
РОЗДІЛ 15	ДАТА НАБРАННЯ ЧИННОСТІ І ПІДПИСАННЯ	18
ДОДАТОК А	КОНТАКТНІ ОСОБИ	21

РОЗДІЛ 1 ВСТУП

Міністерство оборони України

та

Міністерство оборони Республіки Словенія

далі відповідно – “Український учасник”, “Словенський учасник”, відповідно і разом іменовані як “Учасники”;

беручи до уваги:

- Угоду між Міністерством оборони України та Міністерством оборони Республіки Словенія про співробітництво у військовій сфері, підписану 27 червня 2007 року;
- Угоду про співробітництво у сфері безпеки та довгострокову підтримку між Україною та Республікою Словенія, підписану 18 липня 2024 року;
- що Словенія є державною-членом Організації Північноатлантичного договору (NATO);
- що Україна визнана країною-учасницею програми “Партнерство заради миру” НАТО з 8 лютого 1994 року та Партнером НАТО з розширеними можливостями з 12 червня 2020 року, а також є підписантом Угоди між державами-учасницями Північноатлантичного договору та іншими державами-учасницями програми “Партнерство заради миру” щодо статусу їхніх збройних сил (УСЗС ПЗМ);
- Угоду між Україною та Республікою Словенія про обмін та взаємну охорону інформації з обмеженим доступом, підписану 4 червня 2008 року;
- положення Стандарту НАТО AQAP-2110 - Вимоги НАТО до забезпечення якості під час проєктування, розробки та виробництва, видання D, версія 1, оприлюдненого 24 червня 2016 року, або наступні видання/версії (далі - “AQAP-2110”);
- положення Стандарту НАТО AQAP-4107 - Взаємне визнання державного гарантування якості та застосування публікацій НАТО із гарантування якості (AQAP), видання B, версія 1, оприлюдненого 4 червня 2025 року, або наступні видання/версії (далі - “AQAP-4107”);
- положення Стандарту НАТО AQAP-2070 - Взаємне державне гарантування якості НАТО (ДГЯ), видання C, версія 1, оприлюдненого 4 червня 2025 року, або наступні видання/версії (далі - “AQAP-2070”);

бажаючи максимально тісно співпрацювати у забезпеченні взаємного державного гарантування якості товарів, робіт та послуг оборонного призначення, які закуповуються за державними контрактами (договорами), контрактами субпідряду чи замовленнями в одній із держав Учасників, і які належать до компетенції відповідного уповноваженого органу з державного гарантування якості кожного з Учасників;

досягли таких домовленостей:

РОЗДІЛ 2 СКОРОЧЕННЯ, ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ

Учасники використовують скорочення, терміни та визначення так як вони вказані в AQAP-2110, AQAP-4107 і AQAP-2070 і додаткові скорочення та терміни з наступним значенням:

2.1 Скорочення

CoC	Сертифікат відповідності
NATO	Організація Північноатлантичного договору
GQA	Державне гарантування якості
GQACR	Звіт про завершення державного гарантування якості
AEMPCI	Угода щодо обміну та взаємного захисту інформації з обмеженим доступом
MoU	Меморандум про взаєморозуміння
RGQA	Запит на державне гарантування якості
RGQAR	Відповідь на запит на державне гарантування якості
RIAC	Ідентифікація, оцінювання і комунікація про ризики .

2.2 Визначення

Замовник	Державні організації або організації НАТО, які вступають у контрактні (договірні) відносини з Постачальником, із визначенням вимог до продукції та якості.
Публікація Альянсу щодо забезпечення якості	Союзна публікація НАТО щодо забезпечення якості (AQAP). Посилання у цьому документі на AQAP НАТО слід читати як посилання на його найновішу редакцію та версію.
Сертифікат відповідності	Документ, підписаний Постачальником, у якому вказано, що продукція відповідає контрактним (договірним) вимогам.
Секретна інформація	Інформація і будь-яке обладнання яке вимагає захисту від несанкціонованого розголошення, як це визначено в АЕМРСІ.
Комерційна інформація, що є конфіденційною	Інформація, оприлюднення якої може завдати шкоди фінансовим інтересам Постачальника та/або Учасника, якщо вона стане надбанням громадськості.
Оборонна продукція	Обладнання, вироби, товар та/або послуги надані за Замовленням єдиним замовником яких є збройні сили або відповідна оборонна структура Отримувача.
Виконавець	Відповідний національний уповноважений орган одного Учасника, що виконує ДГЯ після прийняття Запиту на ДГЯ.

Делегувальник	Відповідний національний уповноважений орган одного Учасника, який запитує ДГЯ у держави іншого Учасника.
Державне гарантування якості	Процес, за допомогою якого відповідні національні уповноважені органи встановлюють впевненість у дотриманні контрактних (договірних) вимог щодо якості.
Гостьовий персонал	Військовослужбовці або цивільні особи, які входять до складу Збройних Сил і відряджаються одним Учасником до іншого Учасника щодо виконання цього Меморандуму про взаєморозуміння.
Інформація	Записана або задокументована інформація наукового, технічного, комерційного або фінансового характеру, незалежно від формату, документальних характеристик або іншого засобу представлення. Інформація може включати, але не обмежується наступним: експериментальні та тестові дані, специфікації, проекти та процеси проектування, винаходи та відкриття, незалежно від того, патентоспроможні вони чи ні, технічні описи та інші роботи технічного характеру, напівпровідникові топографії/макети, пакети технічних та виробничих даних, ноу-хау та комерційні таємниці, а також інформація, що стосується промислових методів, комерційні та фінансові дані. Вона може бути представлена у вигляді документів, ілюстрованих репродукцій, креслень та інших графічних зображень, записів на дисках і плівках (магнітних, оптичних і лазерних), комп'ютерних програм, як програмних, так і баз даних, роздруківок з пам'яті комп'ютера або даних, що зберігаються у пам'яті комп'ютера, або в будь-якій іншій формі.
Замовлення	Це контракт (договір), укладений організацією або урядом, або контракт субпідряду, що виникає у результаті розміщення компанією замовлення у постачальника.
Постачальник	Організація, яка виступає за контрактом (договором) як постачальник продукції для Замовника.
Третя Сторона	Будь-яка фізична або юридична особа, крім Учасників.

РОЗДІЛ 3 МЕТА ТА СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

3.1 Мета

Метою цього Меморандуму про взаєморозуміння є визначення процесу та процедур, за допомогою яких ДГЯ товарів, робіт та послуг оборонного призначення може виконуватися на території одного Учасника на запит іншого Учасника.

3.2 Сфера застосування

3.2.1 Сфера застосування ДГЯ, яке може бути виконано, викладена в AQAP-2070.

3.2.2 Учасник як Виконавець може надавати послуги ДГЯ на своїй території стосовно Замовлення на продукцію оборонного призначення на запит іншого Учасника, якщо Учасник, який надає запит, є Замовником або кінцевим споживачем за Контрактом (Договором), або якщо Учасник діє від імені Третьої Сторони в рамках окремого делегування повноважень із гарантування якості. Після прийняття запиту Виконавець буде діяти як уповноважений представник Делегувальника.

3.2.3 Будь-яка послуга ДГЯ, що надається відповідно до цього Меморандуму про взаєморозуміння, буде здійснюватися відповідно до процесу та процедури, викладених у AQAP-2070 (включаючи форми ДГЯ). Форми призначені для підтримки процесу та стандартизації комунікації між учасниками ДГЯ. Використання RIAC, RGQA, RGQAR та GQACR буде обов'язковим.

РОЗДІЛ 4 ОРГАНІЗАЦІЯ І МЕНЕДЖМЕНТ

Офіційною організацією для управління діяльністю у рамках цього Меморандуму про взаєморозуміння буде відповідний національний уповноважений орган ДГЯ для товарів, робіт та послуг оборонного призначення кожного Учасника, як визначено у Додатку А.

РОЗДІЛ 5 КОНТРАКТНІ ВИМОГИ

- 5.1 Делегувальник забезпечить включення відповідних стандартів керування якістю у будь-яке Замовлення, яке буде предметом Запиту на державне гарантування якості (RGQA) відповідно до цього Меморандуму про взаєморозуміння. Надаючи послуги із державного гарантування якості, Виконавець оцінюватиме відповідність виконання Постачальником Замовлення відповідно до застосовних стандартів керування якістю, включених до нього.
- 5.2 Делегувальник надасть Виконавцю відповідні вказівки, для необхідного здійснення Виконавцем запитуваних послуг ДГЯ.
- 5.3 Відповідно до національного законодавства, застосовуваного до Замовлення, Делегувальник забезпечить, щоб Виконавець Замовлення, як уповноважений представник Делегувальника, мав всі необхідні права доступу до приміщень як Постачальника, так і його субпідрядників, право здійснювати необхідні заходи з ДГЯ та право використовувати відповідні приміщення та розміщуватися, відповідно до AQAP-2070.

РОЗДІЛ 6 ФІНАНСОВІ УМОВИ

- 6.1 Якщо взаємно не домовлено про інше, Делегувальник не сплачує Виконавцю будь-які витрати, пов'язані з ДГЯ, понесені Виконавцем відповідно до умов цього Меморандуму про взаєморозуміння.
- 6.2 У разі понесення значних витрат Виконавець повідомить Делегувальника протягом 20 (двадцяти) днів після їх здійснення і питання, пов'язані з витратами, будуть узгоджені іншою(ими) угодою(ами) або домовленістю(ями) між Учасниками.

РОЗДІЛ 7 ВИМОГИ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

- 7.1** Щодо відповідальності, яка виникає внаслідок або у зв'язку з діяльністю що проводяться під час виконання службових обов'язків у рамках співпраці застосовуються положення УСЗС ПЗМ та НАТО УСЗС.
- 7.2** Підписання Виконавцем Заяви про Державне Гарантування Якості не звільняє Постачальника від відповідальності за доставку продукції оборонного призначення, в якій дотримані усі специфікації Замовлення. У випадку виявлення дефектів під час доставки або після доставки Оборонної продукції, Виконавець не несе жодної відповідальності. Постачальник зобов'язаний діяти з повним дотриманням контракту на постачання. Делегувальник надає Делегату повний опис дефекту з підтверджуючими доказами і, за можливості, зразок дефектної деталі.

РОЗДІЛ 8 ОБМІН ТА ЗАХИСТ ІНФОРМАЦІЇ

- 8.1 За потреби, представники Учасників зустрічаються з метою обміну інформацією та досвідом стосовно питань ДГЯ і спільного обговорення будь-яких проблем.
- 8.2 За винятком взаємного погодження Учасниками в письмовій формі, вся інформація, яка впливає або яка отримана в результаті обміну за цим Меморандумом про взаєморозуміння вважається "Не таємною". Вся нетаємна інформація, включно з комерційно важливою інформацією яка впливає або отримана за цим Меморандумом про взаєморозуміння, обробляється відповідно до законів, нормативних актів і політик Учасників.
- 8.3 Будь-яка інформація з обмеженим доступом, обмін якою здійснюється в рамках дії цього Меморандуму про взаєморозуміння, розглядається відповідно АЕМРСІ, а також законів, нормативних актів і політик Учасників.
- 8.4 Інформація, надана Учасником іншому Учаснику за цим Меморандумом про взаєморозуміння буде використовуватися Учасником отримувачем лише з метою надання послуг з ДГЯ відповідно до цього Меморандуму про взаєморозуміння.
- 8.5 Учасники не розголошують зміст і впровадження цього Меморандуму про взаєморозуміння або інформацією з обмеженим доступом, якою обмінюються Учасники з Третьою Стороною без отримання письмової згоди від іншого Учасника. Такий принцип конфіденційності продовжує застосовуватись навіть після припинення цього Меморандуму про взаєморозуміння.

РОЗДІЛ 9 ЮРИДИЧНІ ПИТАННЯ

Гостьовий персонал під час свого перебування на території держави Учасника, що приймає, знаходиться під юрисдикцією Учасника, що приймає, включно з питаннями, пов'язаними з прибуттям, проживанням і вибуттям, з урахуванням положень УСЗС ПЗМ.

РОЗДІЛ 10 ТЕРМІН ДІЇ ТА ПРИПИНЕННЯ

- 10.1** Цей Меморандум про взаєморозуміння залишається чинним протягом п'яти (5) років, якщо тільки Учасники не вирішать припинити його дію достроково.
- 10.2** Цей Меморандум про взаєморозуміння не буде продовжуватися автоматично. Не пізніше, ніж за 90 (дев'яносто) днів до закінчення терміну дії цього Меморандуму про взаєморозуміння, обидва Учасники зустрінуться та обговорять питання щодо можливого продовження терміну дії цього Меморандуму про взаєморозуміння.
- 10.3** Припинення дії цього Меморандуму про взаєморозуміння може вплинути на проекти та діяльність, що вже здійснюються або виконувалися Учасниками.
- 10.4** Права та обов'язки Учасників щодо СТАТТІ 7 (Вимоги та відповідальність), СТАТТІ 8 (Обмін та захист інформації), СТАТТІ 10 (Термін дії та припинення) та СТАТТІ 11 (Врегулювання спорів) залишаються чинними незалежно від припинення або закінчення терміну дії цього Меморандуму про взаєморозуміння.

РОЗДІЛ 11 ВИРІШЕННЯ СПІРНИХ ПИТАНЬ

- 11.1** Будь-який спір, який може виникнути внаслідок виконання або тлумачення цього Меморандуму про взаєморозуміння, буде врегульовано шляхом взаємних переговорів між Учасниками без залучення Третьої Сторони, арбітражного або міжнародного суду.
- 11.2** Якщо за результатами переговорів врегулювання спору є неможливим, дія цього Меморандуму про взаєморозуміння може бути припинена у порядку, передбаченому у РОЗДІЛІ 10.

РОЗДІЛ 12 ВНЕСЕННЯ ЗМІН

- 12.1 Зміни до цього Меморандуму про взаєморозуміння можуть бути внесені через письмові погодження, підписані Учасниками, або їх уповноваженими представниками.
- 12.2 Під час переговорного процесу, передбаченого цією статтею, Учасники продовжать виконувати свої зобов'язання, що випливають з цього Меморандуму про взаєморозуміння.
- 12.3 В подальшому, у разі необхідності внесення змін у Додаток до цього Меморандуму про взаєморозуміння, такі зміни не вважатимуться змінами до цього Меморандуму про взаєморозуміння і після взаємного погодження вносяться відповідальними національними уповноваженими органами, зазначеними у Додатку А до цього Меморандуму про взаєморозуміння.

РОЗДІЛ 13 ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

- 13.1** Цей Меморандум про взаєморозуміння не є договором відповідно до статті 2 Віденської конвенції про право міжнародних договорів від 23 травня 1969 року.
- 13.2** Виконання положень цього Меморандуму про взаєморозуміння регулюється національним законодавством держав Учасників.
- 13.3** Виконання положень цього Меморандуму про взаєморозуміння не впливатиме на права та зобов'язання Учасників, що випливають з інших міжнародних угод, сторонами яких вони є.
- 13.4** Якщо виникає неспроможність Учасника виконувати положення цього Меморандуму про взаєморозуміння, він негайно повідомляє про це іншого Учасника. Учасники негайно проводять переговори з метою продовження співпраці на змінній основі. Якщо це не є прийнятним для іншого Учасника, то застосовуються положення РОЗДІЛУ 10 (Термін дії та припинення).

РОЗДІЛ 14 МОВА

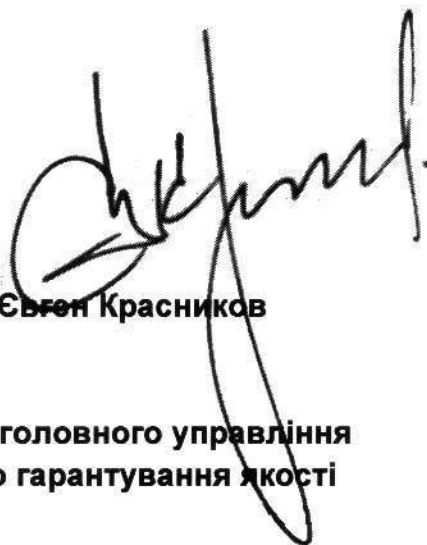
- 14.1 Цей Меморандум про взаєморозуміння складено українською, словенською і англійською мовами, всі тексти однаково автентичні. У випадку розбіжностей в тлумаченні текст англійською мовою матиме переважну силу.
- 14.2 Мовою, як усною, так і письмовою, яка буде використовуватись при здійсненні співробітництва, буде англійська.
- 14.3 Замовлення може(уть) бути оформлене(і) на мові Учасника, законодавство якого застосовується. Делегувальник надає переклад Замовлення англійською мовою.

РОЗДІЛ 15 ДАТА НАБРАННЯ ЧИННОСТІ І ПІДПИСАННЯ

- 15.1 Цей Меморандум про взаєморозуміння набирає чинності з дати отримання останнього підпису.
- 15.2 Цей Меморандум про взаєморозуміння підписується у двох примірниках.

За Міністерство оборони України

Підпис



полковник Євген Красников

Ім'я

**Начальник головного управління
державного гарантування якості**

Посада

Київ, 17.09.2026

Місцезнаходження і дата

За Міністерство оборони Республіки Словенія

Підпис

Урош Корошец

Секретар

Ім'я



**Виконувач обов'язки генерального директора
управління логістики**

Національний директор з питань озброєння

Посада

Київ, 17.09.2026

Місцезнаходження і дата

ДОДАТОК А КОНТАКТНІ ОСОБИ

Відповідальними національними уповноваженими органами ДГЯ будуть такі:

Учасник з боку України	Учасник з боку Республіки Словенія
Міністерство Оборони України Головне управління державного гарантування якості Берестейський п-т., 55/2, 03113, Київ-113 Україна Tel.: +38-044-427 56 03 E-mail: dgqa@post.mil.gov.ua	Міністерство оборони Республіки Словенія Управління логістики Департамент гарантування якості GQAR Vojkova cesta 59 SI-1000 Ljubljana Slovenia Tel.: +386 1 471 25 70 E-mail: gqa@mors.si